

Чжао Синь

аспирантка Дальневосточного федерального государственного университета, старший преподаватель Института иностранных языков Хэнаньского университета экономики и права

**ИНСТИТУТ КОНФУЦИЯ И ФОНД
«РУССКИЙ МИР» В КОНТЕКСТЕ
ГЛОБАЛИЗАЦИИ:
СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ**

Аннотация:

В статье основным направлением исследования выступает сравнение Института Конфуция в Китайской Народной Республике и фонда «Русский мир» в России с точки зрения цели создания, условий и особенностей деятельности, режима управления, источников средств и подхода к продвижению. При сопоставлении двух институций КНР и РФ, ориентированных на изучение языка и культуры, в рамках их работы выявлены сходства и различия. Представленная оценка вектора деятельности, а также опыта данных организаций культуры может быть полезна для дальнейшего развития Института Конфуция и русских центров фонда «Русский мир». Автор делает вывод, что на фоне процессов глобализации и цифровизации подобные институции могут содействовать расширению мирового культурного многообразия и развитию межнационального взаимодействия.

Ключевые слова:

глобализация, Институт Конфуция, фонд «Русский мир», русские центры.

Zhao Xin

PhD student, Far Eastern Federal University, Lecturer, Foreign Language Department, Henan University of Economics and Law

**CONFUCIUS INSTITUTE AND
THE RUSSKIY MIR FOUNDATION
IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION:
A COMPARATIVE ANALYSIS**

Summary:

The study discusses that the Confucius Institute of China and the Russkiy Mir Foundation are developing differently in the context of globalization. The main focus of the research is comparison of the Confucius Institute and the Russkiy Mir Foundation in terms of the purpose of creation, the mode of creation, the management model, sources of funding and the promotion mode. In the end, by comparison, the similarities and differences are analyzed, the best examples and experiments are obtained from each other for the further development of the Confucius Institute and Russian centers.

Keywords:

globalization, Confucius Institute, Russkiy Mir Foundation, Russian Center.

С 1990-х гг. революция в области информатизации привела к быстрому развитию высоких технологий и популярности Интернета. Это не только открыло государственные границы, но и сократило расстояние между странами и регионами, интегрировало национальные экономики в общую мировую и послужило началом экономической и культурной глобализации. Скачок общественного прогресса привел к формированию новых возможностей и вызовов для развития разных стран. В современном мире с ускорением процессов глобальной экономической интеграции происходит углубление взаимодействия государств в таких областях, как политическая, экономическая и культурная. Языку как важному инструменту взаимопонимания между представителями разных народов уделяется беспрецедентное внимание, все больше стран фокусируются на международном распространении национальных языков.

Среди государственных организаций, ориентированных на популяризацию языка и культуры, можно выделить «Альянс Франсез» во Франции, Институт Гете в Германии, Британский совет в Великобритании, Институт Сервантеса в Испании, Институт Конфуция в Китае и фонд «Русский мир» в России. В процессе глобализации они не только способствуют распространению языка и культуры, но и выступают в качестве мостов взаимопонимания для представителей дружественных стран, а также являются важным ресурсом повышения национального имиджа за рубежом и значимой частью национальной «мягкой силы».

После вступления КНР в ВТО в 2001 г. китайский культурный рынок был открыт для всего мира, а зарубежные культурные продукты, в свою очередь, были заимствованы Китаем. В этом контексте изучение китайского языка позволяет правильно и полноценно понимать культуру в частности и страну в целом.

С 2002 г. в КНР начали создаваться проекты зарубежных учреждений по продвижению национального языка. В марте 2004 г. член Госсовета Чэнь Чжили предложил именовать их Институтами Конфуция в честь великого просветителя, представляющего конфуцианскую культуру страны [1, с. 35]. Вслед за этим Китай, опираясь на опыт Франции, Германии, Великобритании,

Испании и других государств в сфере популяризации своих языков, по инициативе канцелярии Национальной руководящей группы по распространению китайского языка в мире (сокр. Ханьбань – от Hanban, 国家汉办), которая является постоянно действующей организацией, подчиненной Министерству образования, начал открывать образовательные учреждения в целях популяризации китайского языка и культуры за рубежом. К концу 2020 г. в 162 странах и регионах насчитываются 541 Институты Конфуция и 1 170 классов Конфуция [2] (рисунок 1).

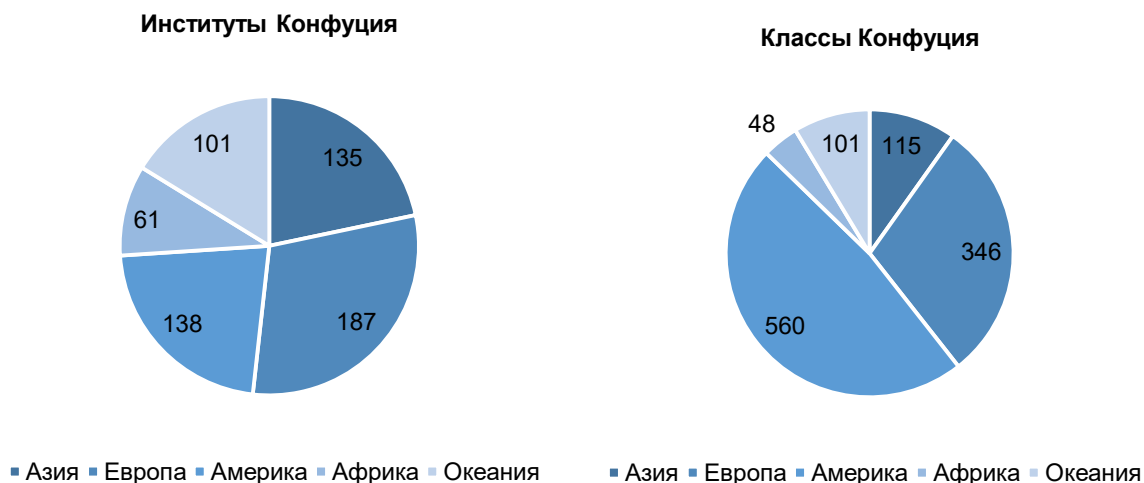


Рисунок 1– Распространение представительств Института Конфуция

Русский является официальным языком в ряде международных организаций, таких как ООН, ОБСЕ, ШОС и др. [3]. Он заменил испанский и занял третье место по распространенности в мире, уступая только китайскому и английскому языкам, на нем разговаривают 500 млн человек [4]. Однако русский постепенно вытесняется родными языками в странах бывшего СССР, а его распространенность в мире снижается из-за сокращения численности русскоговорящих и общего населения РФ.

В то же время Россия придает большое значение распространению своего языка и культуры за рубежом. В соответствии с указом президента РФ от 21 июня 2007 г. № 796 было создано некоммерческое учреждение, действующее при финансовой поддержке Правительства РФ, – фонд «Русский мир» [5]. Его основная функция заключается в том, чтобы продвигать, развивать и распространять русский язык и культуру за рубежом, вести учебную деятельность, поддерживать исследовательские проекты в разных странах и брать на себя задачу организации сети учреждений, популяризирующих язык и культуру России по всему миру. В настоящее время насчитывается 110 так называемых русских центров в 48 государствах: 47 – в Европе, 23 – Азии, 6 – Америке, 28 – СНГ, 6 – в России. Общее количество представительств фонда достигло 144 в 60 странах [6].

Институт Конфуция и фонд «Русский мир» распространяют национальные языки и культуру за границей с помощью институциональных моделей и программ, постоянно обогащая их культурное содержание, взаимодействуя с соответствующими организациями других стран, внося значительный вклад в развитие мировой культуры. С помощью сравнительного исследования этих двух институций можно не только выявить универсальные черты и различия между ними, но и определить ориентир для эффективного развития государств в сферах культуры и образования.

1. Цель создания. Целями, обозначенными в уставе Института Конфуция как некоммерческого образовательного учреждения, являются следующие: содействие пониманию китайского языка и культуры другими народами, оказание поддержки в изучении языка, развитие дружественных отношений между Китаем и другими странами, а также развитие мирового разнообразия и создание гармоничного общества. Фонд «Русский мир» – это некоммерческая организация, финансируемая правительством РФ, деятельность которой направлена на популяризацию русского языка и культуры за рубежом, поддержку тематических исследовательских проектов в России и за рубежом, а также содействие межкультурному обмену и взаимопониманию народов мира.

Таким образом, обе институции являются некоммерческими организациями, созданными в целях развития национального языка и культуры. На этом основании можно выделить различия и сходства. Главная цель Института Конфуция – обеспечить образовательный процесс для желающих изучать китайский язык по всему миру. В то же время организация стремится к интеграции и развитию мультикультурализма в мире, а также к достижению конечной цели формирования Сообщества единой судьбы человечества. Фонд «Русский мир» ориентирован на поддержку

программ преподавания и проектов исследования языка и культуры в целях защиты и популяризации национального языка, выступающего элементом русского культурного наследия, не только по всему миру, но и в РФ, а также на «содействие распространению объективной информации о современной России, российских соотечественниках и формированию на этой основе благоприятного по отношению к России общественного мнения» [7].

2. Режим деятельности. Представительства Института Конфуция создаются в соответствии с национальными и региональными особенностями и потребностями совместно с зарубежными университетами (учредителями). Штаб-квартира организации находится в Пекине, она осуществляет руководство филиалами по всему миру. Юридические лица за пределами Китая, соответствующие требованиям устава, могут обращаться в головное учреждение, чтобы открыть Институт Конфуция. Основные модели создания: соглашение между китайскими и зарубежными вузами, между китайскими университетами и иностранными социальными организациями, а также между штаб-квартирой и зарубежными организациями. С 2014 г. Институт Конфуция продвигает создание классов Конфуция в начальных и средних школах за границей.

Штаб-квартира фонда «Русский мир» находится в Москве. В соответствии с уставом организация поддерживает некоммерческие предприятия, научные и образовательные учреждения, профессиональные ассоциации, осуществляющие деятельность в областях культурологических исследований, преподавания русского языка, изучения истории России. Кроме того, фонд сотрудничает с организациями и учреждениями в РФ и за рубежом, ориентированными на продвижение русского языка и культуры. Русские центры формируются на базе российских и вузов с богатым опытом преподавания русского языка и исследования культуры. Центры предлагают программы обучения языку, располагают библиотеками, содержащими книги, журналы и аудиовизуальные материалы на русском.

Таким образом, обе институции реализуют режим совместного сотрудничества при открытии учреждений в соответствии с требованиями стран и регионов. Филиалы на местах осуществляют работу под руководством головных учреждений. Разница заключается в том, что Институт Конфуция действует на основе сотрудничества национальных университетов и зарубежных вузов или организаций, предлагающих программы обучения языку. В свою очередь, русские центры обычно взаимодействуют с зарубежными университетами под руководством фонда «Русский мир» без участия российских вузов.

3. Режим управления. В уставе Института Конфуция указано, что в штаб-квартире создается правление, состоящее из председателя, его заместителей, постоянных директоров и директоров. Кандидатуры на первые три должности выдвигаются Министерством образования и утверждаются Госсоветом. Директора в головной офис набираются из исполнительных директоров представительств организации по всему миру. В обязанности правления входят разработка и корректировка положений устава, рассмотрение глобального стратегического плана развития, подготовка ежегодного доклада о работе и планов будущей деятельности, изучение основных вопросов функционирования Института Конфуция. Управление повседневной деятельностью филиалов по всему миру осуществляют исполнительные директора с китайской и зарубежной сторон.

В уставе фонда «Русский мир» обозначено, что управление осуществляется совместно попечительским советом, правлением и исполнительными директорами. Попечительский совет является высшим органом, контролирующим деятельность организации, отвечающим за принятие решений и обеспечение их исполнения, а также за использование имущества. Правление является законным исполнительным органом фонда. Председателя, заместителей и членов правления назначает и освобождает от должности президент Российской Федерации. Правление регулирует разнообразные вопросы, за исключением тех, которые входят в компетенцию попечительского совета и исполнительного директора. Последний ответствен за работу фонда и реализацию планов, назначается попечительским советом сроком на 3 года.

Таким образом, обе институции действуют в соответствии с режимом централизованного управления деятельностью по всему миру из штаб-квартиры. Однако в Институте Конфуция исполнительные директора отвечают только за правление, а в русских центрах – еще и за попечительский совет. Кроме того, головное учреждение Института Конфуция находится в Пекине, а его представительства – по всему миру. В свою очередь, фонд «Русский мир» открывает центры не только за рубежом, но и в России для проведения академических и педагогических научных исследований, посвященных русскому языку как культурному наследию страны. В настоящее время в РФ организация представлена еще двумя филиалами – Дальневосточным и Санкт-Петербургским, а в Китае основное управление осуществляет лишь штаб-квартира в столице.

4. Источник средств. Вновь создаваемый Институт Конфуция, согласно уставу, финансируется из штаб-квартиры, а ежегодные расходы покрываются зарубежными и китайской сторо-

нами в соотношении 1:1. Кроме того, платные учебные услуги позволяют учреждениям находиться на самообеспечении. Как мы отмечали, Институт Конфуция не является государственным органом, но постоянно действующая штаб-квартира находится в подчинении Министерству образования КНР. Таким образом, представительства открываются при поддержке правительства, а расходы головной организации финансируются из государственного бюджета.

Фонд «Русский мир» создан указом президента РФ и находится на государственном финансировании. Более того, согласно уставу, одной из задач организации является прием пожертвований от социальных групп, предприятий и частных лиц. В русских центрах не ведется учебная деятельность на платной основе, все операционные средства поступают в виде субсидий и других взносов.

Источники финансирования организаций схожи: часть средств поступает из государственных ресурсов. Разница заключается в том, что текущая деятельность Института Конфуция оплачивается совместно китайской и иностранной сторонами, взносы поступают редко, в то время как русские центры главным образом финансируются за счет государственных ассигнований и пожертвований.

5. Подход к продвижению. Культурно-образовательные организации, занимающиеся популяризацией языка и развитием межкультурных коммуникаций, выполняют историческую миссию по распространению своей культуры, укреплению национальной «мягкой силы» и формированию имиджа страны за рубежом. Институты Конфуция и русские центры имеют много общего в системе культурного продвижения, в частности проводится языковой и культурный обмен, предоставляются информация и консультационные услуги, а также публикуются и распространяются национальные литературные и художественные произведения.

Тем не менее в подходах к работе наблюдаются различия. Институт Конфуция в первое десятилетие существования был сосредоточен на преподавании языка, в этих рамках проводились различные экспериментальные мероприятия, посвященные освоению приемов китайской медицины, каллиграфии, вышивке, ушу, искусству чайной церемонии, национальной кухне. Подобные курсы позволяли иностранцам узнавать о традиционных и современных китайских народных обычаях при непосредственном участии, ощущать очарование китайской культуры, при этом повышая уровень владения языком. Деятельность фонда «Русский мир» в большей степени ориентирована на организацию мероприятий, направленных на популяризацию русской культуры. Проводятся академические лекции и семинары, связанные с изучением русского языка и культуры, фестивали русской культуры, киномотры, концерты, молодежные форумы, дни памяти, летние лагеря и т. д. Русские центры создают платформу, позволяющую продемонстрировать культуру современной России гражданам других стран, тем самым развивая принципы «мягкой силы» и формируя благоприятный национальный имидж за рубежом.

С непрерывным развитием науки и техники сферы культуры и экономики глобализируются. Концепция культурной глобализации стала важной темой исследования в разных странах. Ее суть заключается в формировании современной модели взаимной интеграции и плюрализма экономики, культуры, политики и образа жизни. Культурную глобализацию нельзя считать проявлением культурной интеграции или смешения национальных культур, она базируется на плюралистическом развитии культур. Все чаще общение между гражданами разных государств осуществляется в контексте реорганизации моделей мышления и поведения с помощью применения инноваций, интернет-технологий, больших данных и искусственного интеллекта. На этом фоне востребованнее становятся программы языкового и культурного обмена, постепенно внедряясь в различные области и превращаясь в важную часть национальной «мягкой силы». В XXI в. фокус международной конкуренции постепенно перешел с военной «жесткой силы» на экономическую и культурную сферы. Изменения в рамках международной конкуренции привели к смещению акцента с внутринациональной культурной деятельности на международную.

Культурное развитие Китая и России также вошло в период стратегической трансформации: возникла необходимость представить национальную культурную систему, совместимую с общемировыми законами, повысить значимость «мягкой силы» и национальную конкурентоспособность. В условиях глобализации для этих целей целесообразно реализовать политику информирования об истории страны, продвижения собственных духовных традиций в качестве всемирного наследия. В результате организации, осуществляющие деятельность в языковой и культурной областях, становятся актуальной платформой для укрепления национальной «мягкой силы». Китай и Россия стремятся реализовать эту историческую возможность путем создания сети учреждений Института Конфуция и фонда «Русский мир» в соответствии с вектором внешней культурной политики, действуя в рамках культурной, образовательной, экономической и научной сфер. Данные институции представляют миру открытые, дружелюбные и самосовершенствующиеся страны, которые намерены продемонстрировать культурные особенности и повышать

свой имидж, а не распространять собственную политическую идеологию. Результаты сравнительного исследования могут способствовать развитию Института Конфуция и фонда «Русский мир», деятельность которых направлена на совершенствование принципов «мягкой силы» в контексте глобализации, снижение барьеров, препятствующих общению между народами, а также повышение культурного разнообразия в мире.

Ссылки:

1. 聶映玉. 「孔子學院概述」, 上海教育科研 (上海), 第3期 (2008年), 頁35–38页 = Не Инъюй. Обзор институтов Конфуция // Шанхайское образование и исследования. 2008. Вып. 3. С. 35–38.
2. Confucius Institute / Classroom [Электронный ресурс] // Confucius Institute Headquarters. URL: http://english.hanban.org/node_10971.htm (дата обращения: 09.09.2020).
3. Международные организации [Электронный ресурс] // Грамота.ру : справочно-информационный портал. URL: http://gramota.ru/biblio/research/mid/rubric_473 (дата обращения: 09.09.2020).
4. Воронцов А.В. Русский язык в современном мире // Universum: Вестник Герценовского университета. 2011. № 6. С. 25–29.
5. О создании фонда «Русский мир» [Электронный ресурс] : указ президента РФ от 21 июня 2007 г. № 796 // Официальный сайт президента России. URL: <http://www.kremlin.ru/acts/bank/25689> (дата обращения: 09.09.2020).
6. Фонд «Русский мир» [Электронный ресурс] : официальный интернет-портал. URL: <https://russkiymir.ru> (дата обращения: 09.09.2020).
7. Там же.

Редактор: Тюлюкова Мария Олеговна
Переводчик: Невзорова Наталья Викторовна